



**CLÉMENTINE  
BROUSSE**  
rédactrice en chef

## Traditions, légendes et artisanat

Alors que les jours raccourcissent et que le froid s'installe, rien de mieux qu'une promenade au marché de Noël en fin de journée ! Incontournables en Allemagne, ils offrent une atmosphère conviviale et chaleureuse.

Au cœur de ces marchés, le vin chaud est roi. Bien que prisé par les visiteurs, son prix, de plus en plus élevé, suscite des critiques, et certains auteurs dénoncent un breuvage dont les épices serviraient à masquer la mauvaise qualité du vin. Autre douceur incontournable des fêtes, les fameux pains d'épice Lebkuchen se savourent en quantité impressionnante : en Allemagne, on en prépare chaque année plus d'un kilo par habitant ! Ces gâteaux apparaissent désormais dès l'automne dans les rayons, avant de disparaître brusquement fin décembre, reflet d'un équilibre fragile entre tradition et commerce.

Les traditions de Noël se perpétuent aussi à travers les artisans : dans ce numéro, nous vous emmenons à Vienne découvrir l'atelier de Robert Comploj, l'un des derniers souffleurs de verre d'Autriche. Chacune de ses boules de Noël est unique, s'approchant de l'œuvre d'art.

L'Allemagne est riche de mythes et légendes qui entourent cette période hivernale. Dans notre Focus, nous nous intéressons ce mois-ci aux compagnons de Saint Nicolas : le Krampus, Frau Perchta et bien d'autres figures fascinantes du folklore germanique ajoutent une touche de mystère à la magie de Noël.

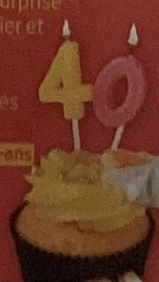
Enfin, Vocabulaire vous propose chaque mois un condensé d'actualités des pays germanophones. Pour clore l'année en beauté, nous vous avons préparé un quiz rétrospectif sur 2024 ! Politique, tendances, sport, culture... Qu'avez-vous retenu des 12 derniers numéros ?

Bonnes fêtes de fin d'année !

### VOCABLE fête ses 40 ans !

Nous préparons un numéro surprise pour cet anniversaire en janvier et souhaiterions recueillir votre témoignage de lecteur. Nous attendons vos anecdotes avec impatience !

[www.vocable.fr/temoignages-40-ans](http://www.vocable.fr/temoignages-40-ans)



CDI  
Lycée Mur / Porsmeur  
Mortaux

**Grand Angle** \_\_\_\_\_ 5

**Grand Quiz 2024** \_\_\_\_\_ 6

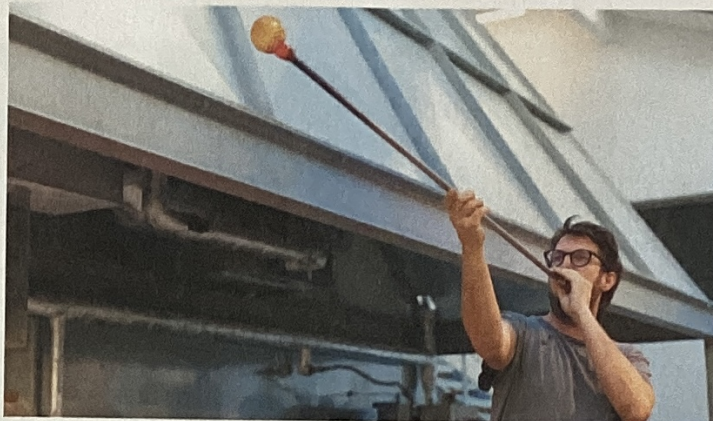
## A la une

\*\* B2



**Mundgeblasener Luxus auf dem Christbaum** **DERSTANDARD** \_\_\_\_\_ 8

Reportage : Les boules de Noël traditionnelles de Robert Comploj, l'un des derniers souffleurs de verre autrichiens



**Focus** Sagenfiguren der Winterzeit \_\_\_\_\_ 11

\*\* C1

**Das vermaledeite Glühwein-Paradoxon** **DER SPIEGEL** \_\_\_\_\_ 12

Le vin chaud, la supercherie des marchés de Noël ?

■ B2



**Das kurzlebige Geschäft mit dem Lebkuchen** **DIE WELT** \_\_\_\_\_ 14

Le marché des gâteaux de Noël est très lucratif mais hautement saisonnier

## Société

**Sur le vif** \_\_\_\_\_ 15

\*\* C1

**Schwere Sprache Deutsch** **FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG** \_\_\_\_\_ 18

Quelles difficultés linguistiques rencontrent les étudiants étrangers en Allemagne ?

**On parle d'eux** \_\_\_\_\_ 21

\*\* B2



**„Hundesteuer ist unethisch und ungerecht“** **DIE WELT** \_\_\_\_\_ 22

La taxe sur les chiens, un impôt contesté en Allemagne

## Enjeux

\*\* B2



**Volkswagen in der Krise** **FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG** \_\_\_\_\_ 24

Comment le constructeur fait-il face aux défis actuels de l'industrie automobile ?

## PRATIC'ABLE

25-28

Se faire beau, se faire belle / La phrase relative / La négation / Paar ou paar ?

\*\* C1

**Wie rechts ist Deutschlands Jugend – und was fürchtet sie?**

**DER SPIEGEL**

\_\_\_\_\_ 29

Décryptage des résultats de l'étude Shell sur la jeunesse 2024

**A 360°** \_\_\_\_\_ 32

CLUB  
ABONNÉS

Abonnez-vous à la newsletter abonnés  
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de  
bonus et d'avantages exclusifs !

[www.vocable.fr/newsletter](http://www.vocable.fr/newsletter)

## Découverte

**\*\* C1** **Das kenn ich doch schon** **DU ZITIT** 33  
« Déjà-vu » : Un phénomène courant, mais difficilement explicable

**\*\* B2** **Kann man zu lange schlafen?** **DEIN SPIEGEL** 36  
Le sommeil, un enjeu majeur pour la santé

## Culture



**\*\* B2** **„Riefenstahls Nachlass ist eine Warnung für die Zukunft“**  
**VOCABLE** 40

Rencontre avec Andres Veiel, réalisateur d'un documentaire sur la réalisatrice la plus controversée du XX<sup>e</sup> siècle

**Echos** 43

**\* B1** **Minecraft, die Welt aus Blöcken** **DEIN SPIEGEL** 44  
Le célèbre jeu vidéo Minecraft fête ses 15 ans !

**Les Sorties** 48

**Le Dessin** 49

**La recette en V.O.** Weckmann 50

### NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL

Cadre Européen Commun de Référence pour les langues :

- \* facile A2-B1
- \*\* moyen B2-C1
- \*\*\* difficile C1-C2

### BONUS



L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension

Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones sur le CD ou les MP3 de lecture



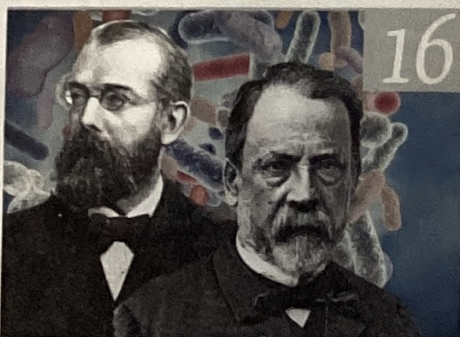
Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur **vocable.fr**



Suivez-nous sur :

- Vocable
- vocable.mag
- Vocable\_Deutsch

Prochain numéro : le 3 janvier



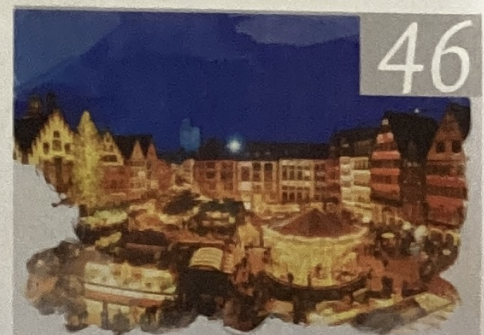
### Au cœur de l'Histoire

© Robert Koch und Louis Pasteur



### Une plume à la loupe

Peter Handke



### Carnet de voyage

Deutschlands Weihnachtsmärkte

## VOCABLE

ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. [www.vocable.fr](http://www.vocable.fr)

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44. 37. 97.[...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C. Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71], cbrousse@vocable.fr. EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohrn. PUBLICITÉ : [77] DIRECTION COMMERCIALE : C. Libilbéthy [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilame.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlion.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone Industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K 82492. ISSN n° 0766-2947.

ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté

